



WIRTSCHAFTS- UND WISSENSCHAFTSPROGRAMM

BUSINESS AND SCIENCE PROGRAMME

Mit freundlicher Unterstützung der Hauptsponsoren
DAIMLERCHRYSLER SIEMENS
und der Stiftung Deutsche Klassenlotterie Berlin

www.apw2005.info



**ASIEN-PAZIFIK-WOCHEN
BERLIN 2005
FOKUS KOREA**

PROGRAMM 19. 09. - 02. 10. 2005

Montag Monday 19.09.05

ab 9.00 h, ganztägig
Second German-Korean Science & Technology Forum
Radisson SAS Hotel, Karl-Liebknecht-Str. 3
→ Seite 7/page 7

9.00 - 16.00 h
Im Netzwerk zwischen Wissenschaft und Wirtschaft: Rekrutierung von wissenschaftlichem Nachwuchs
The Network between Science and Industry: Recruiting Young Scientists
Berliner Rathaus, Rathausstr. 15
→ Seite 10/page 10

18.00 h
Festakt zur Eröffnung der Asien-Pazifik-Wochen 2005
Opening Ceremony of the Asia-Pacific Weeks 2005
Konzerthaus Berlin, Gendarmenmarkt
→ Seite 10/page 10

Dienstag Tuesday 20.09.05

ganztägig
Third German-Korean Science & Technology Collaborative Committee Meeting
→ Seite 7/page 7

10.00 - 16.00 h
Weiterbildungsangebote, Wissens- & Technologietransfer für Asien
Further Education, Knowledge and Technology Transfer for Asia
Berliner Rathaus, Rathausstr. 15
→ Seite 13/page 13

10.00 - 16.30 h
Koreanisch-Deutsche Wirtschaftskonferenz
Korean-German Business Conference
BDI - Haus der Deutschen Wirtschaft, Breite Str. 29
→ Seite 6/page 6

18.00 h
Treffpunkt WissensWerte „Spielwelten“
„Treffpunkt WissensWerte“ Game Worlds
rbb Fernsehzentrum, Masirenanallee 8-14
→ Seite 13/page 13

Mittwoch Wednesday 21.09.05

10.30 h
Wirtschaftstag Vietnam
Business Day: Vietnam
Berliner Rathaus, Rathausstr. 15
→ Seite 22/page 22

21.09. - 28.09.2005 16.00 - 18.00 h
Thailand-Deutschland - Beginn einer 150 Jahre währenden wirtschaftlichen Zusammenarbeit
Thailand-Germany - 150 Years of Economic Co-operation
TFH Berlin, Luxemburger Str. 10
→ Seite 21/page 21

Donnerstag Thursday 22.09.05

22.09. - 23.09.2005
Vietnam dreißig Jahre nach dem Ende des Krieges
Vietnam Thirty Years after the End of the War
Humboldt-Universität, Institut für Asien- und Afrikanwissenschaften, Invalidenstr. 118
→ Seite 22/page 22

9.00 h
Wirtschaftsforum China: Recht, Wirtschaft, Steuern
Business Forum China: Legal Framework, Business, Tax
Berliner Rathaus, Rathausstr. 15
→ Seite 15/page 15

10.00 - 16.30 h
Erfolgreicher Markteintritt in China - Erfahrungsberichte zu den Themen: Beschaffung, Qualität, Produktion, Personal und Vertrieb
Successful Market Entry in China - First-hand Reports on Purchasing, Quality, Production, Personnel, and Distribution
UVB, Haus der Wirtschaft, Am Schillertheater 2
→ Seite 15/page 15

14.00 - 16.30 h
Wirtschaftstag Nordkorea
Business Day: North Korea
Berliner Rathaus, Rathausstr. 15
→ Seite 6/page 6

19.00 h
Vorstellung des Asiatisch-Deutschen Unternehmerverbandes e.V.
Presentation of the Asian-German Business Association (ADU)
Abgeordnetenhaus von Berlin, Niederkirchnerstr. 5
→ Seite 11/page 11

Freitag Friday 23.09.05

9.00 h
Wirtschaftstag Thailand
Business Day: Thailand
Berliner Rathaus, Rathausstr. 15
→ Seite 21/page 21

Sonntag Sunday 25.09.05

11.00 h
Mekong-Ländertag
Mekong Day
Volkshochschule Tempelhof-Schöneberg, Barbarossaplatz 5
→ Seite 22/page 22

Montag Monday 26.09.05

26.09. - 27.09.2005
Wirtschaftstag Indonesien
Business Day: Indonesia
Berliner Rathaus, Rathausstr. 15
→ Seite 17/page 17

9.00 - 21.00 h
Nachhaltigkeit macht den Unterschied: Neue Herausforderungen in internationalen Wertschöpfungsketten
Sustainability Makes a Difference: New Challenges in International Value Creation Chains
GTZ-Haus Berlin, Reichpietschufer 20
→ Seite 11/page 11

10.00 - 12.00 h
Opening - Berlin-Brandenburg's LIFE SCIENCE CLUSTER Meets Asia
Ludwig Erhard Haus, Fasanenstr. 85
→ Seite 23/page 23

26.09. - 29.09.2005 10.00 - 18.00 h
Partnering Event - Matchmaking
Ludwig Erhard Haus, Fasanenstr. 85
→ Seite 23/page 23

13.00 - 17.00 h
High Tech, High Care, High Med
Ludwig Erhard Haus, Fasanenstr. 85
→ Seite 24/page 24

13.00 - 17.00 h
Bioinformatik in Berlin und Asien
Bioinformatics in Berlin and Asia
Ludwig Erhard Haus, Fasanenstr. 85
→ Seite 24/page 24

13.00 - 17.30 h
Biomedizinische Metropolenbildung - Erfahrungen von Zentren in Kobe und Singapur
Development into a Biomedical Metropolis: Experience Gained at Centres in Kobe and Singapore
Japanisch-Deutsches Zentrum Berlin, Saargemünder Str. 2
→ Seite 24/page 24

14.00 - 18.00 h
Pakistanisch-Indischer Dialog
Pakistani-Indian Dialogue
Berliner Rathaus, Rathausstr. 15
→ Seite 21/page 21

26.09. - 28.09.2005 18.30 h
Mittelstand - eine Säule der Sozialen Marktwirtschaft
SMEs - Pillars of the Social Market Economy
GTZ-Haus Berlin, Reichpietschufer 20
→ Seite 11/page 11

Dienstag Tuesday 27.09.05

27.09. - 28.09.2005
Second Korean-German Industrial Technology Co-operation Committee Meeting
→ Seite 7/page 7

ganztägig
Die wirtschaftlichen und sozialen Folgen der Flutwelle im Indischen Ozean
Economic and Social Consequences of the Tsunami in the Indian Ocean
Berliner Rathaus, Rathausstr. 15
→ Seite 11/page 11

9.00 - 18.00 h
Wirtschaftstag Pakistan
Business Day: Pakistan
Berliner Rathaus, Rathausstr. 15,
→ Seite 21/page 21

9.30 - 12.00 h
Co-operative High Care
Ludwig Erhard Haus, Fasanenstr. 85
→ Seite 24/page 24

9.30 - 16.00 h
Stammzellforschung und regenerative Medizin in Korea und Deutschland
Stem Cell Research and Regenerative Medicine - Korea and Germany
Ludwig Erhard Haus, Fasanenstr. 85
→ Seite 25/page 25

10.00 - 12.00 h
Auslagerung von IT ins Ausland oder Deutsch-Indische Unternehmenskooperation
IT Offshore Outsourcing or Indo-German Business Alliances
Fraunhofer Institut für Software- und Systemtechnik (ISST), Mollstr. 1
→ Seite 12/page 12

10.00 - 15.00 h
Mit InWEnt zur beruflichen Weiterbildung ins Ausland
Further Training Abroad with InWEnt
InWEnt, Lützowufer 6-9
→ Seite 12/page 12

13.30 - 16.30 h
Asiatische Life Science Cluster
Asian Life Science Cluster
Ludwig Erhard Haus, Fasanenstr. 85
→ Seite 25/page 25

13.30 - 18.00 h
Telemedizin in Deutschland und Asien
Telemedicine in Germany and Asia
Ludwig Erhard Haus, Fasanenstr. 85
→ Seite 25/page 25

14.00 - 16.00 h
Die Projekte des Fraunhofer Instituts für Software- und Systemtechnik (ISST) zu den Olympischen Spielen Peking 2008
Fraunhofer Institute for Software and Systems Engineering (ISST) Projects for the 2008 Olympic Games in Beijing
Fraunhofer Institut für Software- und Systemtechnik (ISST), Mollstr. 1
→ Seite 17/page 17

17.00 h
Aktuelle Trends der Globalisierung: Neue Anforderungen für Fach- und Führungskräfte
Current Trends in Globalisation: New Challenges for Specialised Staff and Management
Haus der Deutschen Wirtschaft, Breite Str. 29
→ Seite 12/page 12

17.00 h
Reiseland Vietnam
Vietnam as a Tourist Country
Berliner Rathaus, Rathausstr. 15
→ Seite 22/page 22

Mittwoch Wednesday 28.09.05

9.30 - 12.30 h
Technologie-Kooperationen
Technology Co-operation
Ludwig Erhard Haus, Fasanenstr. 85
→ Seite 25/page 25

10.00 - 13.00 h
Tourismusentwicklungen in Asien
Tourism Trends in Asia
FHW Berlin - FB Berufsakademie, Neue Bahnhofstr. 11-17
→ Seite 6/page 6

10.00 - 16.00 h
Wirtschaftstag Mongolei
Business Day: Mongolia
Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit, Scharnhorststr. 34-37
→ Seite 20/page 20

13.30 - 17.30 h
Optische Technologien für die Medizintechnologien
Photonics for Medical Technologies
Ludwig Erhard Haus, Fasanenstr. 85
→ Seite 25/page 25

13.30 - 15.30 h
Drug Discovery and Development
Ludwig Erhard Haus, Fasanenstr. 85
→ Seite 26/page 26

14.00 - 17.00 h
Wirtschaftstag Bangladesch
Business Day: Bangladesh
Berliner Rathaus, Rathausstr. 15
→ Seite 14/page 14

14.00 - 17.00 h
Digital Multimedia Broadcasting: Ein viel versprechender Standard für Deutschland?
Digital Multimedia Broadcasting: A Promising Standard for Germany?
Fraunhofer-Institut für Rechnerarchitektur und Softwaretechnik (FIRST), Kekuléstr. 7
→ Seite 7/page 7

16.00 - 17.30 h
Internationale Forschungsförderprogramme für die Life Science Branche
International Funding Programmes for Life Sciences
Ludwig Erhard Haus, Fasanenstr. 85
→ Seite 26/page 26

17.00 h
„DEBATING ASIA ...“: China und Indien - Erfolg und Preis „sozialistischer Marktwirtschaft“ chinesischer Prägung versus Bilanz des indischen „demokratischen Wirtschaftsstils“
„DEBATING ASIA ...“: China and India - Success and Costs of the Chinese „Socialist Market Economy“ Compared to the „Democratic Economy“ of India
In den Räumen der DaimlerChrysler AG Haus Huth, Alte Potsdamer Str. 5
→ Seite 12/page 12

17.00 - 18.00 h
Mondforschung im Wandel - Japan und Europa auf dem Weg zum Erdtrabanten
Lunar Research in Transformation - Japan and Europe on Their Way to the Moon
Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt e.V. Rutherfordstr. 2
→ Seite 20/page 20

18.00 - 21.00 h
Faszinierendes Australien - Besondere Reiserouten in Down Under
Fascinating Australia - Extraordinary Travel Routes Down Under
Australische Botschaft, Wallstr. 76-79
→ Seite 14/page 14

19.00 - 20.30 h
Besuch der Ausstellung „Albert Einstein“
Visit to the Exhibition „Albert Einstein“
Kronprinzenpalais, Unter den Linden 3
→ Seite 26/page 26

20.00 h
Botschafter-Forum der DaimlerChrysler AG
Ambassador Forum - DaimlerChrysler AG
Mercedes-Weit am Salzufer, Salzufer 1
→ Seite 13/page 13

Donnerstag Thursday 29.09.05

9.30 - 17.00 h
Guided Tours - Berlin's Life Science Hot Spots
diverse Orte
→ Seite 26/page 26

13.00 - 17.00 h
Produktpiraterie in China - praktische Maßnahmen zum Schutz für Unternehmen
Product Piracy in China - Practical Preventive Measures for Companies
Ludwig Erhard Haus, Fasanenstr. 85
→ Seite 15/page 15

14.00 - 18.00 h
Science and Research in Korea and Germany: Opportunities for Enhanced Co-operation
German-Australian Online Forum
Wissenschaftsforum Berlin, Markgrafenstr. 37
→ Seite 7/page 7

17.00 h
Kommunikation in und mit China
Communication(s) in and with China
Berlin Business Location Center, Fasanenstr. 85
→ Seite 16/page 16

16.00 - 18.00 h
Aufbau und Unterstützung von leistungsfähigen und nachhaltig finanzierten sozialen Sicherungssystemen in Südostasien
Supporting the Development of Efficient and Sustainable Social Security Systems in Southeast Asia
InWEnt - Internationale Weiterbildung und Entwicklung gGmbH, Hallerstr. 3
→ Seite 22/page 22

Freitag Friday 30.09.05

30.09. - 02.10.2005 15.00 h
Entfremdung und Annäherung - Korea auf dem Weg zur Einheit: Eine deutsch-koreanische Studententagung
Alienation and Approximation - Korea on the Way to Unity: A German-Korean Study Day
Evangelische Bildungstätte auf Schwanenwerder, Inselstr. 27-28
→ Seite 9/page 9

ganztägig
Capacity Building and Business Co-operation in Wind Energy Utilisation
InWEnt - Internationale Weiterbildung und Entwicklung gGmbH, Lützowufer 6-9
→ Seite 16/page 16

18.00 h
„Das Märchen von 90 % Einsparpotenzialen“ - Indiens Marktentwicklung IT - Podiumsdiskussion „Offshore IT Outsourcing“
The „90% Savings Potential“ Myth - IT Market Development in India - Panel Discussion: „Offshore IT Outsourcing“
Berliner Rathaus, Rathausstr. 15
→ Seite 17/page 17

Samstag Saturday 01.10.05

20.00 h
Eröffnung China Informationszentrum
Opening of the China Information Center
Neues Kranzier Eck Berlin, Kurfürstendamm 22
→ Seite 16/page 17

Sonntag Sunday 02.10.05

19.30 h
Grace Nono - Abschlusskonzert und -party der Asien-Pazifik-Wochen 2005
Grace Nono - Farewell Concert and Party of the Asia-Pacific Weeks 2005
Haus der Kulturen der Welt, John-Foster-Dulles-Allee 10
→ Seite 13/page 13

Durchgehend Continuous

19.09.2005 - 02.10.2005
Deutsch-Australisches Online Forum
German-Australian Online Forum
www.Australien-online.com
→ Seite 14/page 14